

	DIN EN 60335-2-29 (VDE 0700-29)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 29.200 Ersatz für DIN EN 60335-2-29 (VDE 0700-29):1998-03 und DIN EN 60335-2-29/A11 (VDE 0700-29/A1):1998-09 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-29: Besondere Anforderungen für Batterieladegeräte (IEC 60335-2-29:2002 + A1:2004); Deutsche Fassung EN 60335-2-29:2004 Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-29: Particular requirements for battery chargers (IEC 60335-2-29:2002 + A1:2004); German version EN 60335-2-29:2004 Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-29: Règles particulières pour les chargeurs de batterie (CEI 60335-2-29:2002 + A1:2004); Version allemande EN 60335-2-29:2004 Gesamtumfang 23 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2004-07-06 angenommene EN 60335-2-29 gilt als DIN-Norm ab 2005-06-01.

Diese Norm gilt in Verbindung mit **DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2003-07**, im Normentext einfach „Teil 1“ genannt.

Daneben dürfen **DIN EN 60335-2-29 (VDE 0700-29):1998-03** und **DIN EN 60335-2-29/A11 (VDE 0700-29/A1):1998-09** noch bis 2007-06-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

*Vorausgegangene Norm-Entwürfe: E DIN IEC 61/1698/CDV (VDE 0700-29/A2):2000-03,
E DIN EN 60335-2-29/A2 (VDE 0700-29/A3):2000-09 und
E DIN EN 60335-2-29/A1 (VDE 0700-29/A4):2004-02.*

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.11 „Motorische Geräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig.

Die enthaltenen IEC-Publikationen wurde vom TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ erarbeitet.

Die Änderungen der IEC 60335-2-29/A1:2004-01 gegenüber der IEC 60335-2-29:2002 sind mit einem senkrechten Strich am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem in der IEC-Website unter „http://webstore.iec.ch“ mit den Daten zu dieser Publikation angegebenen Pflegeergebnisdatum (maintenance result date) unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60335-2-29 (VDE 0700-29):1998-03** und **DIN EN 60335-2-29/A11 (VDE 0700-29/A1):1998-09** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Übernahme der von CENELEC ohne irgendeine Änderung als Europäische Norm angenommenen 4. Ausgabe der IEC 60335-2-29:2002 + A1:2004 und
- b) Anpassung an die 4. Ausgabe der IEC 60335-1:2001, die von CENELEC am 2002-07-02 mit gemeinsamen Abänderungen als 3. Ausgabe der EN 60335-1 angenommen wurde. Wesentliche Änderungen sind:
 - 1) geänderte Gliederung, der Abschnitt 14 „Transiente Überspannungen“ und der Anhang A „Stückprüfungen“ wurden z. B. neu aufgenommen,
 - 2) Angleichung des Abschnitts 29 „Luftstrecken, Kriechstrecken und feste Isolierung“ an die Anforderungen aus der Isolationskoordination,
 - 3) Überarbeitung der Prüfungen hinsichtlich Brandgefahren im Abschnitt 30 „Wärme- und Feuerbeständigkeit“.

Frühere Ausgaben

DIN EN 60335-2-29/A2 (VDE 0700-29/A1):1995-10
DIN VDE 0700-29 (VDE 0700-29):1992-03
DIN VDE 0551e (VDE 0551e):1975-09
DIN EN 60335-2-29 (VDE 0700-29):1998-03
DIN EN 60335-2-29/A11 (VDE 0700-29/A1):1998-09

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60068-2-6:1995	IEC 60068-2-6	DIN EN 60068-2-6:1996-05	–
EN 60335-1:2002	IEC 60335-1:2001	DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2003-07	VDE 0700-1
EN 60335-1/ A11:2004	–	DIN EN 60335-1 Ber 1 (VDE 0700-1 Ber 1):2004-07	VDE 0700-1 Ber 1
EN 60491:1995	IEC 60491	DIN EN 60491 (VDE 0882):1996-10	VDE 0882
–	IEC 60718	–	–
Europäische Normen der Reihe EN 61851	Publikationen der Reihe IEC 61851	Normen der Reihe DIN VDE 0122 (VDE 0122)	VDE 0122

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60068-2-6:1996-05, *Umweltprüfungen – Teil 2: Prüfungen – Prüfung Fc: Schwingen, sinusförmig* (IEC 60068-2-6:1995 + Corrigendum 1995); Deutsche Fassung EN 60068-2-6:1995.

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2003-07, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen* (IEC 60335-1:2001, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:2002.

DIN EN 60335-1 Ber 1 (VDE 0700-1 Ber 1), *Berichtigungen zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2003-07*; Deutsche Fassung EN 60335-2/A11:2004

DIN EN 60491 (VDE 0882):1996-10, *Sicherheitsbestimmungen für elektronische Fotoblitzgeräte* (IEC 60491:1984, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60491:1995.

Normen der Reihe
DIN VDE 0122 (VDE 0122), *Elektrische Ausrüstung von Elektro-Straßenfahrzeugen*.

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 2-29: Besondere Anforderungen für Batterieladegeräte
(IEC 60335-2-29:2002 + A1:2004)

Household and similar electrical appliances –
Safety
Part 2-29: Particular requirements for battery
chargers
(IEC 60335-2-29:2002 + A1:2004)

Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité
Partie 2-29: Règles particulières pour les
chargeurs de batterie
(CEI 60335-2-29:2002 + A1:2004)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2004-07-06 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, Slowenien, der Slowakei, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 61/2169/FDIS, künftige 4. Ausgabe von IEC 60335-2-29, und der Text des Schriftstücks 61/2536/FDIS, künftige Änderung zum Internationalen Standard, ausgearbeitet vom Technischen Komitee 61 der IEC, wurden der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen.

Die Texte des IEC 60335-2-29:2002 und A1:2004 wurden von CENELEC am 2004-07-06 als eine neue Ausgabe der EN 60335-2-29 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 60335-2-29:1996 + Corrigendum November 2001 + A11:1997.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2004-12-01
- Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2007-06-01

Dieser Teil 2 ist in Verbindung mit EN 60335-1, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen, zu verwenden. Er wurde auf der Basis der Ausgabe 2002 dieser Norm erstellt. Änderungen und Überarbeitungen des Teils 1 sind ebenfalls zu berücksichtigen. Die Daten, zu denen solche Änderungen gültig werden, werden in der betreffenden Änderung oder Überarbeitung des Teils 1 angegeben.

Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-1, um diese in die Europäische Norm „Sicherheitsanforderungen für elektrische Batterieladegeräte“ umzuwandeln.

Wenn ein besonderer Abschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2 nicht erwähnt ist, gilt dieser Abschnitt, soweit zutreffend. Wenn in dieser Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ steht, ist der entsprechende Text von Teil 1 entsprechend anzugleichen.

ANMERKUNG 1 Das folgende Nummerierungssystem wird benutzt:

- Unterabschnitte, Tabellen und Bilder, zusätzlich zu denen im Teil 1, sind mit 101 beginnend nummeriert;
- Anmerkungen, einschließlich solcher in einem ersetzten Abschnitt oder Unterabschnitt, werden mit 101 beginnend nummeriert, es sei denn, sie befinden sich in einem neuen Unterabschnitt oder betreffen Anmerkungen in Teil 1;
- zusätzliche Anhänge werden mit den Buchstaben AA, BB usw. bezeichnet;
- der Bezeichnung von Unterabschnitten, Anmerkungen und Anhängen, die zusätzlich zu denen in der IEC-Norm aufgeführt sind, wird der Buchstabe Z vorangestellt.

ANMERKUNG 2 Es werden die folgenden Schriftarten verwendet:

- Anforderungen: in Normalschrift;
- Prüfungen: in *Kursivschrift*;
- ANMERKUNGEN in Kleinschrift.

Wörter, die im Text in **Fettdruck** erscheinen, sind im Abschnitt 3 definiert. Wenn eine Definition des Teils 1 ein Adjektiv betrifft, erscheinen das Adjektiv und das zugehörige Substantiv ebenfalls in Fettdruck.

Besondere nationale Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Europäischen Norm verursachen, sind in Anhang ZA zusätzlich zu denen in EN 60335-1 aufgeführt.

Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Europäischen Norm, außer denen, die im Anhang ZB zu EN 60335-1 aufgeführt sind.

Einleitung

Es ist hinzuzufügen:

Eine Untersuchung durch das Technische Komitee CENELEC/TC 61 hat gezeigt, dass alle Risiken, die von Erzeugnissen im Anwendungsbereich dieser Norm ausgehen, durch die Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG vollständig abgedeckt sind. Für Erzeugnisse unter dieser Norm, die mechanisch bewegliche Teile beinhalten, wurde durch eine Risikoanalyse in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 98/37/EG aufgezeigt, dass die Risiken hauptsächlich elektrischen Ursprungs sind und folglich diese Richtlinie nicht anwendbar ist. Jedoch sind alle zutreffenden wesentlichen Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie zusammen mit den Hauptzielen der Niederspannungsrichtlinie durch diese Norm abgedeckt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60335-2-29:2002 + A1:2004 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.